

Fünfter Auftritt

DIE DREI DAMEN aus der Versenkung, Vorige.

Nº 12 Quintetto

Allegro

Flauto I, II
f

Oboe I, II
f

Fagotto I, II
f

Corno I, II
 in Sol/G
f

Clarinone I, II
 in Do/G

Trombone alto

Trombone tenore

Trombone basso

Timpani
 in C-Gl Do-Sol

Violino I
f *p*

Violino II
f *p*

Viola I, II
f *p*

ERSTE DAME
 Wie? wie? wie? ihr an die-sem Schreckens - ort? Nie! nie! nie! kommt ihr

ZWEITE DAME
 Wie? wie? wie? ihr an die-sem Schreckens - ort? Nie! nie! nie! kommt ihr

DRITTE DAME
 Wie? wie? wie? ihr an die-sem Schreckens - ort? Nie! nie! nie! kommt ihr

TAMINO

PAPAGENO

Coro
 Tenore

Basso

Violoncello
 e Basso
f *p* *Vc.*

8

Imo

p

Fl.

V. I

V. II

Va.

1. D.

wie-der glücklich fort! Ta-mi-no! dir ist Tod ge- schworen! Du Pa-pa-

2. D.

wie-der glücklich fort! Ta-mi-no! dir ist Tod ge- schworen! Du Pa-pa-

3. D.

wie-der glücklich fort! Ta-mi-no! dir ist Tod ge- schworen! Du Pa-pa-

Vc. e B.

Vc.

16

V. I

V. II

Va.

1. D.

ge-no! bist ver - lo - ren!

2. D.

ge-no! bist ver - lo - ren!

3. D.

ge-no! bist ver - lo - ren!

Tam.

TAMINO

Pa - pa - ge-no schweige still! Willst du

P.

PAPAGENO

Nein, nein, nein, das wär' zu viel.

Vc. e B.

Vc.

Tutti Bassi

p

22 *1mo*

Fl. *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *f*

Ob. *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *f*

Fag. *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *f*

Cor. (in Sol) *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *f*

V. I *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *f* *p*

V. II *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *f* *p*

Va. *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *f* *p*

Tam. dein Ge-lüb - de bre - chen, nichts mit Wei - bern hier zu spre-chen? Stil - le,

P. Du hörst ja, wir sind bei - de hin!

Vc. e B. *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *f* *p*

28

Fl. *f*

Ob. *p* *cresc.* *f*

Fag. *p* *cresc.* *f*

Cor. (in Sol) *f*

V. I *cresc.* *f*

V. II *cresc.* *f*

Va. *cresc.* *f*

1. D. ERSTE DAME

2. D. ZWEITE DAME Ganz nah ist

Tam. sag'ich - schweige still! Ganz nah ist

P. Im - mer still und im - mer still! und im - mer still! und im - mer still!

Vc. e B. *cresc.* *f*

34

Fl.

Ob.

Fag.

Cor.
(in Sol)

V. I

V. II

Va.

1. D.

2. D.

3. D.

P.

Vc. e B.

fmo

f

a2

p

tr

p

tr

p

tr

p

simile

euch die Kö-ni-gin, sie drang in Tem-pel heim-lich ein! -

euch die Kö-ni-gin, sie drang in Tem-pel heim-lich ein! -

DRITTE DAME

Die Kö-ni-gin, sie drang in Tem-pel heim-lich ein! -

Wie? was? sie soll im

Vc. p

simile

39

Ob.

Fag.

Cor.
(in Sol)

V. I

V. II

Va.

Tam.

P.

Vc. e B.

a2

p

fp

fp

fp

tr

tr

fp

f

p

f

p

f

p

TAMINO

Stil-le sag' ich - schweige still! - Wirst du im - mer so ver - mes - sen dei - ner

Tempel sein?

fp

Basso

fp

Tutti Bassi

44 *Imo*

Fl.

Ob.

Fag.

Cor. (in Sol)

V. I

V. II

Va.

1. D.

2. D.

3. D.

Tam.

Vc. e B.

fp

f *p*

f *p*

f *p*

Ta-mi-no hör! du bist ver-lo-ren!

Ta-mi-no hör! du bist ver-lo-ren!

Ta-mi-no hör! du bist ver-lo-ren!

Ei-despflicht ver-ges-sen?-

Vc.

51 *Imo*

Fl.

Ob.

Fag.

V. I

V. II

Va.

1. D.

2. D.

3. D.

Vc. e B.

a2

Ge-den-ke an die Kö-ni-gin! Man zi-schelt viel sich in die Oh-ren

Ge-den-ke an die Kö-ni-gin! Man zi-schelt viel sich in die Oh-ren

Ge-den-ke an die Kö-ni-gin! Man zi-schelt viel sich in die Oh-ren

Vc.

56 *mo*

Fl.

Ob.

Fag. *a2*

V. I

V. II

Va.

1. D. von die-ser Prie-ster fal-schem Sinn!

2. D. von die-ser Prie-ster fal-schem Sinn!

3. D. von die-ser Prie-ster fal-schem Sinn!

Tam. TAMINO (für sich)

Ein Wei-ser prüft und ach-tet nicht, was der ge-mei-ne Pö-bel

Vc. e B. *Tutti Bassi*

61 *mo*

Fl.

Ob.

V. I

V. II

Va.

1. D. Man zi-schelt viel sich in die Oh-ren von die-ser Prie-ster fal-schem

2. D. Man zi-schelt viel sich in die Oh-ren

3. D. Man zi-schelt viel sich in die Oh-ren

Tam. spricht. Ein Wei-ser prüft!

Vc. e B.

64

Fl.

Ob.

V. I

V. II

Va.

1. D.

2. D.

3. D.

Tam.

Vc. e B.

Sinn! Man sagt, wer ih-rem Bun-de schwört, der fährt zur Höll' mit Haut und
 von die-ser Prie-ster fal-schem Sinn! Man sagt, wer ih-rem Bun-de
 von die-ser Prie-ster fal-schem Sinn!
 ein Wei-ser prüft!

67

Ob.

Fag.

V. I

V. II

Va.

1. D.

2. D.

3. D.

P.

Vc. e B.

Haar, der fährt zur Höll' mit Haut und Haar.
 schwört, der fährt zur Höll' mit Haut und Haar, mit Haut und Haar.
 Man sagt, wer ih-rem Bun-de schwört, der fährt zur Höll' mit Haut und Haar.
 PAPAGENO
 Das wär' der Teu-fel, wär' der
 Tutti Bassi

70

Fl. *f* *p*

Ob. *f* *p*

Fag. *f* *p*

V. I *f* *p*

V. II *f* *p*

Va. *f* *p*

P. *f* *p*

Vc. e B. *f* *p*

Teu-fel, wär' der Teu-fel, wär' der Teu-fel! Un-er-hört! Sag an, Ta-mi-no, ist das

76

Imo

Fl. *p*

Ob. *p*

Fag. *p*

V. I *p*

V. II *p*

Va. *p*

Tam. TAMINO

P. *p*

Vc. e B. *p*

Ge-schwätz von Wei-bern nach-ge-sagt, von Heuchlern a-ber aus-ge-dacht. wahr? Doch sagt es auch die Kö-ni-

82

Fl. *1mo* *cresc.* *f* *a2*

Ob. *1mo* *cresc.* *f*

Fag. *1mo* *cresc.* *f*

Cor. (in Sol) *f*

V. I *cresc.* *f* *sf* *p*

V. II *cresc.* *f* *sf* *p*

Va. *cresc.* *f* *sf* *p*

Tam. *f*

P. *f*

g! gin!

Ve. e B. *cresc.* *f* *sf* *p*

Sie ist ein Weib, hat Wei - ber - sinn! Seist ill, mein Wort sei dir ge - nug, denk dei - ner

88

Fl. *1mo* *p*

Ob. *1mo* *p*

Fag. *1mo* *p*

Cor. (in Sol) *p*

V. I *p*

V. II *p*

Va. *p*

1. D. ERSTE DAME (zu TAMINO)

2. D. ZWEITE DAME (zu TAMINO) War - um bist du mit uns so spröde? Auch Pa - pa - ge - no

3. D. DRITTE DAME (zu TAMINO) War - um bist du mit uns so spröde? Auch Pa - pa - ge - no

Tam. War - um bist du mit uns so spröde? Auch Pa - pa - ge - no
(deutet *bescheiden*, daß er nicht sprechen darf)

Pflicht, und handle klug.

Ve. e B.

97

Fl.

Ob.

Fag.

V. I

V. II

Va.

1. D.
schweigt - so re-de! -

2. D.
schweigt - so re-de! -

3. D.
schweigt - so re-de! -

Tam.
TAMINO

P.
PAPAGENO (zu den DAMEN heimlich) Still!

Vc. e. B.
p Ich mö-chte gerne - woll - - Ihr seht, daß ich nicht

105

Fl.

Ob.

Fag.

V. I

V. II

Va.

Tam.
Still! Daß du nicht kannst das Plaudern las-sen, ist wahr-lich ei-ne Schand für

P.
soll! - Daß ich nicht kann das Plaudern las - sen, ist wahrlich ei - ne Schand' für

Vc. e. B.

112

Fl.

Fag.

Cor. (in Sol)

V. I.

V. II.

Va.

1. D.
ERSTE DAME
sotto voce
Wir müs-sen sie mit Scham ver-las-sen, es plau-dert kei-ner si-cher-lich.

2. D.
ZWEITE DAME
sotto voce
Wir müs-sen sie mit Scham ver-las-sen, es plau-dert kei-ner si-cher-lich.

3. D.
DRITTE DAME
sotto voce
Wir müs-sen sie mit Scham ver-las-sen, es plau-dert kei-ner si-cher-lich.

Tam.
dich!

P.
mich!

Vc. e B.

p

fp

p

fp

p

sotto voce

Sie müssen

sotto voce

Sie müssen

p

*) Zu einer Streichung in T. 120–121 im System Violoncello/Basso vgl. Krit. Bericht.

121

Fl.

Ob.

Fag.

Cor.
(in Sol)

V. I

V. II

Va.

1. D.

Wir müs - sen sie mit Scham ver - las - sen, es plau-dert kei - ner

2. D.

Wir müs-sen sie mit Scham ver - las - sen, es plau-dert

3. D.

Wir müs-sen sie mit Scham ver - las - sen, es plau-dert

Tam.

8

uns mit Scham ver - las-sen, es plau-dert kei-ner si - cher - lich!

P.

uns mit Scham ver - las-sen, es plau-dert kei-ner si - cher - lich!

Vc. e B.

127

Fl. *f* *p*

Ob. *f*

Fag. *f* *p*

Cor. (in Sol) *f*

V. I *f* *p*

V. II *f* *p*

Va. *f* *p*

1. D. *f* *p*
si - cher - lich! Von fe - stem Gei - ste ist ein Mann, er den-ket,

2. D. *f* *p*
kei-ner si - cher - lich! Von fe - stem Gei - ste ist ein Mann, er den-ket,

3. D. *f* *p*
kei-ner si - cher - lich! Von fe - stem Gei - ste ist ein Mann, er den-ket,

Tam. *f* *p*
Von fe - stem Gei - ste ist ein Mann, er den-ket,

P. *f* *p*
Von fe - stem Gei - ste ist ein Mann, er den-ket,

Vc. e B. *f* *p*

133

Fl.

Ob.

Fag.

Cor.
(in Sol)

V. I

V. II

Va.

1. D.
was er spre - chen kann! Von fe - stem Gei - ste ist ein Mann,

2. D.
was er spre - chen kann! Von fe - stem Gei - ste ist ein Mann,

3. D.
was er spre - chen kann! Von fe - stem Gei - ste ist ein Mann,

Tam.
was er spre - chen kann! Von fe - stem Gei - ste ist ein Mann,

P.
was er spre - chen kann! Von fe - stem Gei - ste ist ein Mann,

Vc. e B.

140

Fl. *p*

Ob.

Fag. *p*

Cor. (in Sol.)

V. I

V. II

Va. *p*

1. D. *p*
er denket, was er spre - chen kann, er den - ket, was er spre - chen kann,

2. D. *p*
er denket, was er spre - chen kann, er den - ket, was er spre - chen kann,

3. D. *p*
er denket, was er spre - chen kann, er den - ket, was er spre - chen

Tam. *p*
er denket, was er spre - chen kann, er den - ket, was er spre - chen

P. *p*
er denket, was er spre - chen kann, er den - ket, was er spre - chen

Vc. *p* *Tutti Bassi*

147

The musical score consists of the following parts and markings:

- Fl.:** Flute part, starting with a whole rest in measure 147.
- Ob.:** Oboe part, starting with a whole rest in measure 147. Dynamics: *cresc.*, *fp*, *fp*. Includes marking *a2* above measure 148.
- Fag.:** Bassoon part, starting with a whole rest in measure 147. Dynamics: *cresc.*, *fp*, *fp*. Includes marking *a2* above measure 148.
- Cor. (in Sol):** Cor Anglais part, starting with a whole rest in measure 147. Dynamics: *cresc.*, *fp*, *fp*.
- V.I.:** Violin I part, starting with a quarter note in measure 147. Dynamics: *cresc.*, *fp*, *fp*. Includes marking *una corda (sul g)* above measure 149.
- V.II.:** Violin II part, starting with a quarter note in measure 147. Dynamics: *cresc.*, *fp*, *fp*. Includes marking *una corda (sul g)* above measure 149.
- Va.:** Viola part, starting with a quarter note in measure 147. Dynamics: *cresc.*, *fp*, *fp*.
- Vocals:**
 - 1. D., 2. D., 3. D., Tam., P.:** Singers' parts with lyrics: "er den - ket, was er spre - chen kann!"
 - Ten.:** Tenor part with lyrics: "(die Eingeweihten von innen) Ent - weih't ist die hei - li - ge". Dynamics: *f*, *f*.
 - Basso:** Bass part with lyrics: "Ent - weih't ist die hei - li - ge". Dynamics: *f*.
- Vc. e B.:** Violoncello and Double Bass part, starting with a quarter note in measure 147. Dynamics: *cresc.*, *fp*, *fp*. Includes marking *Tutti Bassi* above measure 149.

153

Fl.

Ob.

Fag.

Cor. (in Sol)

Cl. (in Do)

Trbn. alto

Trbn. ten.

Trbn. basso

Timp. (in Sol)

V. I

V. II

Va.

1. D.

2. D.

3. D.

Coro (von innen)

Vc. e B.

(Donner, Blitz und Schlag; zugleich zwei starke Donner.) (DIE DREI DAMEN stürzen in die Versenkung.)

O weh!

O weh! o weh!

O weh! o weh!

Schwel-le! hin - ab mit den Wei - bern zur Höl-le!

²⁹

*) Zu T. 158 in Violoncello/Basso vgl. Vorwort.

159

Fl.

Fag.

V. I.

V. II.

Va.

P.

Vc. c. B.

PAPAGENO (fällt zu Boden)

O weh! o weh! o weh!

(Dann fängt der dreimalige Akkord*) an.

Sechster Auftritt

TAMINO, PAPAGENO, SPRECHER, ZWEITER PRIESTER mit Fackeln.

SPRECHER

Heil dir, Jüngling! dein standhaft männliches Betragen hat gesiegt. Zwar hast du noch manch rauhen und gefährlichen Weg zu wandern, den du aber durch Hilfe der Götter glücklich endigen wirst. — Wir wollen also mit reinem Herzen unsere Wanderschaft weiter fortsetzen. —
(Er gibt ihm den Sack um.)
So! nun komm.
(ab)

ZWEITER PRIESTER

Was seh' ich! Freund, stehe auf! wie ist dir?

PAPAGENO

Ich lieg' in einer Ohnmacht!

Das Theater verwandelt sich in einen angenehmen Garten; Bäume, die nach Art eines Hufeisens gesetzt sind; in der Mitte steht eine Laube von Blumen und Rosen, worin PAMINA schläft. Der Mond beleuchtet ihr Gesicht. Ganz vorn steht eine Rasenbank.

Siebenter Auftritt

MONOSTATOS kommt, setzt sich nach einer Pause.

MONOSTATOS

Ha, da find' ich ja die spröde Schöne! — — Und um einer so geringen Pflanze wegen wollte man meine Fußsohlen behämmern? — Also bloß dem heutigen Tage hab' ich's zu verdanken, daß ich noch mit heiler Haut auf die Erde trete. — — Hm! — Was war denn eigentlich mein Verbrechen? — daß ich mich in eine Blume vergaffte, die auf fremden

ZWEITER PRIESTER

Auf! Sammle dich, und sei ein Mann!

PAPAGENO (steht auf)

Aber sagt mir nur, meine lieben Herren, warum muß ich denn alle die Qualen und Schrecken empfinden? — Wenn mir ja die Götter eine Papagena bestimmten, warum denn mit so vielen Gefahren sie erringen?

ZWEITER PRIESTER

Diese neugierige Frage mag deine Vernunft dir beantworten. Komm! meine Pflicht heischt dich weiterzuführen.
(Er gibt ihm den Sack um.)

PAPAGENO

Bei so einer ewigen Wanderschaft möcht' einem wohl die Liebe auf immer vergehen.
(ab)

Boden versetzt war? — Und welcher Mensch, wenn er auch von gelindem Himmelstrich daher wanderte, würde bei so einem Anblick kalt und unempfindlich bleiben? — Bei allen Sternen! das Mädchen wird noch um meinen Verstand mich bringen. — Das Feuer, das in mir glimmt, wird mich noch verzehren.
(Er sieht sich allenthalben um.)

*) Siehe Seite 193.